TANDD

Mobile Base Station

RTR-500GSM

Manuel de présentation

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Le présent manuel présente rapidement l'installation et la mise en service du RTR-500GSM.

Vous trouverez des détails sur l'utilisation du logiciel RTR-500GSM for Windows et sur ses fonctions dans le mode d'emploi (aide) du logiciel.

CE

© Copyright T&D Corporation. Tous droits réservés.
2013.03 16504550027 (4e édition)

Sommaire

Introduction

Remarques----------2
Licence d'utilisation du logiciel----------3
Consignes de sécurité et instructions - 4
Explication des symboles----------4
Unités de base, unités distantes et répéteurs----------12
Fonctions du RTR-500GSM ----------13
Procédures de base ----------14

Préparation

Contenu de l'emballage ----------16
Remarque concernant les cartes SIM ---- 16
Représentation schématique du RTR-500GSM et nom des pièces ----------17
Préparation du RTR-500GSM --------18
Le commutateur de fonctionnement ----- 21

Installation du logiciel et du pilote USB de l'appareil

Avant l'installation du logiciel ---------24
Avant l'installation du logiciel---------- 24
RTR-500GSM for Windows Installation Procedure25
Installing the USB Device Driver------27
USB Driver for Windows XP ---------- 28

Divers

Launcher Window and Applications--30
How to Open---------- 30
Operation Guide: ---------- 30
Other Items ---------- 30
Configuration initiale du RTR-500GSM ----------31
Unités distantes et répéteurs --------32
Connexion d'une unité distante (communication optique) ---------- 32
Connexion d'un répéteur ---------- 32
Pièces externes ----------33
Le connecteur d'entrée/sortie pour contacteur externe ---------- 33
Les sources d'alimentation externes ------ 33
Affichage LED ----------34
Conseils de positionnement du RTR-500GSM ----------35
Questions fréquentes----------36
Questions/réponses à propos du RTR-500GSM---------- 36
Questions/réponses à propos des cartes SIM et du GSM ---------- 37
Caractéristiques techniques ----------38
Logiciel (RTR-500GSM for Windows)------- 40
Options ----------41
Conditions pour les réparations gratuites-43

Remarques

Pour une utilisation appropriée de ce produit, lisez attentivement le présent manuel.

T&D Corporation se décharge de toute responsabilité pour tous dysfonctionnements et/ou dommages causés par ce produit ou votre ordinateur à la suite d'une utilisation inappropriée de ce produit, et considérera dans ce cas que les conditions d'une réparation gratuite dans le cadre de la garantie ci-jointe ne seront pas remplies.

- T&D Corporation détient tous les droits du présent manuel de présentation. Toute utilisation, copie ou modification, totale ou partielle, de ce manuel est interdite sans l'autorisation de T&D Corporation.
- Microsoft ® et Windows ® sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et impliquent des obligations aux États-Unis et dans tous les autres pays.
- Les noms d'entreprises et de produits sont des marques ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.
- GSM est une marque de la GSM MOU Association.
- Les caractéristiques techniques, la conception et le contenu de ce manuel peuvent être modifiés sans préavis.
- Les captures d'écran peuvent varier légèrement par rapport aux messages réels.
- Si vous constatez des erreurs ou si les présentes informations sont peu claires ou erronées, merci de le signaler à votre revendeur ou à T&D Corporation. T&D Corporation décline toute responsabilité pour tout dommage ou toute perte de revenu découlant de l'utilisation de notre produit.
- Ce produit est réservé à un usage privé ou industriel. Il ne doit pas être utilisé, directement ou indirectement, lorsque des consignes de sécurité strictes doivent être observées, par exemple avec du matériel médical.
- T&D décline toute responsabilité pour tout dysfonctionnement, incident ou problème causé par l'utilisation des résultats de mesures fournis par notre produit. Il est important d'en tenir compte avant d'utiliser notre produit.
- Certains de nos produits peuvent relever de la catégorie des produits stratégiques définie par les lois internationales sur le commerce international, et nécessitent donc l'autorisation des autorités japonaises pour être exportés hors du Japon.
- Le présent manuel peut être téléchargé depuis notre site Web : http://www.tandd.com/

Licence d’utilisation du logiciel

Avis de non-responsabilité

- T&D Corporation ne garantit pas le fonctionnement de RTR-500GSM for Windows.
- T&D Corporation ne peut être tenu responsable de tout dommage, direct ou indirect, découlant de l'utilisation de RTR-500GSM for Windows.
- Les caractéristiques techniques de RTR-500GSM for Windows peuvent être modifiées et la maintenance du logiciel peut être interrompue sans préavis. Dans ce cas, T&D Corporation décline toute responsabilité pour tout dommage, direct ou indirect, découlant de l'impossibilité d'utiliser RTR-500GSM for Windows.
- T&D Corporation n’a aucune obligation de corriger les défauts détectés dans RTR-500GSM for Windows.

Copyright

- Les droits de reproduction de RTR-500GSM for Windows, y compris le logiciel et les documents s'y rapportant, sont exclusivement détenus par T&D Corporation.
- La réimpression ou la redistribution intégrales ou partielles à des fins commerciales dans des magazines ou dans d'autres produits est strictement interdite sans le consentement exprès de T&D Corporation. Toutes les questions relatives à la redistribution commerciale doivent être adressées au Service des ventes de T&D Corporation.
- N'apportez pas de modifications à RTR-500GSM for Windows.

Consignes de sécurité et instructions

Avant toute utilisation, veuillez lire les consignes de sécurité et instructions suivantes.

Afin d'éviter toute perte ou dommage à nos clients, à des tiers et/ou à des biens, et pour des raisons de sécurité, nous vous demandons de respecter les consignes de sécurité ci-après.

Explication des symboles

Explication des symboles d’avertissement

⚠ **DANGER**	Ces symboles indiquent des actions absolument interdites en toutes circonstances. Toute exécution de celles-ci pourrait entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.
⚠ **ATTENTION**	Ces symboles indiquent des actions susceptibles d'entraîner des blessures corporelles ou des dommages aux personnes ou aux biens.

Explication des pictogrammes

△	Signale une action interdite.
⃠	Signale une action interdite. Un autre symbole apparaîtra à l’intérieur ou à côté du symbole pour donner plus d’informations.
●	Signale une action que vous devez exécuter.

⚠ DANGER

L'alimentation doit être coupée avant la mise en service et l'appareil ne doit pas être utilisé dans les endroits suivants :

Les endroits susceptibles d'utiliser des gaz explosifs, notamment les stations-services.

Le non-respect de cette consigne peut causer un incendie ou une explosion.

Les endroits dans lesquels l'utilisation de l'appareil est interdite, notamment les avions et les hôpitaux, en raison des possibles interférences avec les instruments de navigation ou les équipements médicaux.

Veillez à respecter les mises en garde et les consignes du fabricant de votre ordinateur lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil.

Abstenez-vous de démonter, réparer ou modifier l'unité.

Le non-respect de cette consigne peut causer un incendie ou une électrocution.

Si un objet étranger ou de l'eau pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement les câbles, retirez les piles et cessez toute utilisation.

Le non-respect de cette consigne peut causer un incendie ou une électrocution.

N'utilisez pas cet appareil dans un endroit humide, par exemple dans une salle de bains.

Le non-respect de cette consigne peut causer un incendie ou d'autres problèmes, notamment le dysfonctionnement de l'appareil.

Conservez l'appareil, les piles, la carte SIM et les câbles de communication hors de portée des enfants.

L'ingestion ou le contact direct avec ces éléments sont dangereux.

Ne branchez pas le câble de communication sur une ligne téléphonique.

Le non-respect de cette consigne peut causer un incendie ou d'autres problèmes, notamment le dysfonctionnement de l'appareil.

Si l'appareil dégage de la fumée ou une odeur inhabituelle, débranchez immédiatement les câbles de l'appareil, retirez les piles et cessez toute utilisation.

Le non-respect de cette consigne peut causer un incendie ou une électrocution.

Évitez toute chute ou tout choc violent à l'unité. Si cela devait se produire, débranchez immédiatement les câbles, retirez les piles et cessez toute utilisation.

Le non-respect de cette consigne peut causer un incendie ou une électrocution.

Nettoyez et dépoussiérez régulièrement la fiche de l'adaptateur secteur.

Si de la poussière s'accumule sur la fiche, toute humidité pourrait compromettre l'isolation et provoquer un incendie.

Ne débranchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.

Cette manipulation peut provoquer une électrocution.

⚠ ATTENTION

Ce produit est réservé à un usage privé ou industriel. Il ne doit pas être utilisé, directement ou indirectement, lorsque des consignes de sécurité strictes doivent être observées, par exemple avec du matériel médical.

Les gaz et les produits chimiques nocifs peuvent entraîner l'apparition de corrosion et d'autres dégâts sur l'appareil. Les personnes exposées à des substances dangereuses peuvent également subir des dommages lorsqu'elles utilisent l'appareil. Il convient donc d'éviter toute utilisation dans un environnement exposé à des gaz et des produits chimiques nocifs.

L'appareil n'est pas étanche.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et un détergent doux pour éliminer les éventuelles saletés.

N'introduisez pas les doigts ou un corps étranger dans les connecteurs.

Vérifiez que le câble et l'adaptateur secteur sont correctement insérés de manière à éviter tout faux contact. De même, lorsque vous retirez le câble de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais tenez le connecteur pour débrancher.

La durée de vie des piles dépend de l'environnement de mesure, de la fréquence des communications, de l'intervalle des enregistrements et de la qualité des piles.

N'utilisez pas de piles et d'adaptateur secteur autres que ceux recommandés dans ce manuel.

Le non-respect de cette consigne peut causer un incendie ou d'autres problèmes, notamment le dysfonctionnement de l'appareil.

Ne posez rien sur l'adaptateur secteur.

Cette manipulation peut provoquer une surchauffe.

Retirez les piles de l'appareil en cas d'inutilisation prolongée.

Les piles laissées dans un appareil inutilisé pendant une longue période peuvent fuir et entraîner un dysfonctionnement.

L'usure ou les vibrations peuvent entraîner un mauvais contact au niveau des bornes des piles.

Cela peut causer une perte de données.

De la condensation peut se former si l'appareil est déplacé entre deux endroits présentant un important écart de température.

Utilisez l'appareil à une température ambiante comprise entre 10 et 55° C et à un taux d'humidité de 20 à 80 % maximum (sans condensation).

Pour prévenir tout dommage lié à l'électricité statique, déchargez l'électricité statique de votre corps en touchant un objet métallique (poignée de porte, cadre de fenêtre) avant de toucher l'appareil.

L'électricité statique peut endommager l'appareil et causer des interruptions ou des pertes de données.

Soyez extrêmement vigilant lorsque vous branchez et débranchez la prise USB si d'autres périphériques USB sont en marche (disque dur ou lecteur CD par exemple). Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements des autres périphériques USB.

Nous ne garantissons pas le fonctionnement de l'appareil s'il est branché à l'ordinateur via un concentrateur USB ou une rallonge USB.

Évitez d'utiliser ou de stocker l'appareil dans les lieux suivants. Le non-respect de cette consigne peut causer une électrocution, un incendie et/ou des dégâts pour votre appareil et/ou votre ordinateur.

- Zones exposées à la lumière directe du soleil.

Risques de surchauffe, d'incendie, de déformations, et/ou d'autres dommages incluant le dysfonctionnement de l'appareil.

- Zones exposées à de forts champs magnétiques.

Dommages et dysfonctionnements possibles.

- Zones exposées à des fuites d'eau.

Risque d'électrocution, dommages et dysfonctionnements possibles.

- Zones exposées à l'électricité statique.

Dommages et dysfonctionnements possibles.

- Zones soumises à des vibrations excessives.

Risques de blessures, de dysfonctionnements, de dommage ou de perte de contact électrique.

- Zones non planes ou horizontales.

Risques de chute de l'appareil, de blessures corporelles et de dommages.

- Zones à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur intense.

Risque de dommages, dysfonctionnements et déformations.

- Zones exposées à la fumée, à la poussière et à la saleté.

Dommages et dysfonctionnements possibles.

Remarques et consignes relatives à l'installation d'appareils de communication sans fil

Choisissez soigneusement les emplacements d'installation d'appareils de communication sans fil, afin d'assurer une communication adéquate.

Même après une installation réussie, des erreurs de communication peuvent se produire au redémarrage du système, en raison de modification des conditions ambiantes.

Dans la mesure du possible, tenez les appareils de communication sans fil à distance des objets métalliques et installez-les en hauteur à des emplacements dégagés.

- Veuillez noter que les murs, sols, escaliers, clôtures et bureaux contiennent fréquemment du métal. En cas de communication entre des unités en intérieur et en extérieur, placez les unités en intérieur à proximité d'une fenêtre pour faciliter la transmission des ondes radio.
- Installez ces appareils à plus de 30 cm des murs ou cloisons contenant du métal.
- Si des unités de communication sans fil sont placées dans un conteneur en métal, par exemple un congélateur ou un réfrigérateur, leur portée sera réduite. Les portes et les ouvertures de porte ne font généralement pas obstacle aux ondes radio : placez les appareils aussi près des portes que possible.

Si possible, tenez les appareils à distance des sources de bruit électrique.

- Certains instruments industriels, les appareils électroniques ou les lampes fluorescentes génèrent du bruit électrique. Placez les unités à 1 mètre minimum de ce type d'appareils.
- Veillez à placer les appareils à 1 mètre minimum des ordinateurs et autres appareils émettant du bruit électrique.
- Dans la mesure du possible, éloignez les câbles des appareils de communication sans fil. Soyez vigilant lorsque vous placez l'appareil près de raccordements ou de câbles tels que des câbles d'alimentation, des câbles téléphoniques ou des câbles réseau.

Les objets contenant beaucoup d'eau (plantes, sol) absorbent les ondes radio. Il est recommandé d'éviter de placer ces éléments à proximité ou entre des appareils de communication sans fil.

- En cas de mesure de la température dans une serre, il a été constaté que le nombre d'erreurs de communication augmente à mesure que les plantes poussent.
- Évitez de placer les appareils à même le sol.

Évitez de placer d'autres appareils utilisant le même canal de communication (fréquence) dans la même zone.

- Si le même canal est utilisé par plusieurs appareils, le nombre d'erreurs de communication augmente et la durée de vie des piles est réduite.
- Si plusieurs appareils de communication sans fil doivent fonctionner simultanément, veiller à leur attribuer des fréquences différentes. Pour plus d'informations sur les canaux de fréquence de nos appareils sans fil, reportez-vous aux caractéristiques techniques.

Après l'installation, contrôlez la puissance du signal sans fil.

- Le logiciel fourni comporte une fonction destinée au contrôle de la puissance du signal.L'outil de configuration du RTR-500GSM présent dans le menu « Configuration de la transmission sans fil » permet de vérifier la puissance du signal.
- Notez qu'un simple déplacement de l'appareil de 20 cm dans n'importe quelle direction peut modifier la qualité de la communication.
- Si vous ne constatez aucun changement après avoir déplacé l'appareil à plusieurs endroits sans trop vous éloigner, il est recommandé d'ajouter un ou plusieurs répéteurs (RTR-500) afin d'améliorer la qualité de communication.

⚠ Compliance Information

CE Statement

This device complies with technical specifications required under EN 301 489 (with battery and AC Adaptor), EN 300-220, and EN 60950-1.

⚠ Important Notice

Wireless products cannot be used in countries other than where those products have been approved for use, according to that country's wireless regulations.

T&D Corporation shall in no manner whatsoever take responsibility for the usage of these products, nor be liable in any manner for legal consequences stemming from the usage of these wireless products in unapproved areas.

⚠ Remarque concernant les cartes SIM

La carte SIM stocke des informations d'identification de l'utilisateur et le numéro de téléphone portable de ce dernier. Soyez vigilant afin d'éviter la perte ou le vol de votre carte SIM. Veillez également à conserver votre code PIN en lieu sûr.

Le présent manuel de présentation présuppose que les fonctions et les caractéristiques de la carte SIM sont actives et que les détails contractuels s'y rapportant ont déjà été acceptés par l'utilisateur et l'opérateur de téléphonie mobile.

T&D Corporation décline toute responsabilité pour tout dommage, direct ou indirect, que pourraient subir le titulaire, un utilisateur ou toute autre personne et découlant de l'impossibilité d'utiliser des dispositifs de communication.

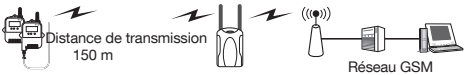
Unités de base, unités distantes et répéteurs

Unités de base : RTR-500GSM

L'unité de base recueille les données mesurées et enregistrées par des unités distantes via une liaison sans fil, puis envoie ces données par FTP ou par e-mail à un serveur à partir duquel vous pouvez ensuite télécharger ces données sur votre ordinateur, via un réseau externe. Par ailleurs, en définissant des limites maximales et minimales, vous pouvez effectuer une surveillance d'alertes pour chaque unité distante.

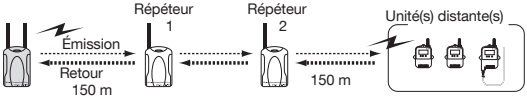
Unités distantes : RTR-501 / 502 / 503 / 505-TC / 505-Pt

Une unité distante est un Data Logger permettant de mesurer la température, le taux d'humidité, etc. La portée d'une liaison sans fil sans obstacle entre une unité distante et une unité de base est d'environ 150 mètres.



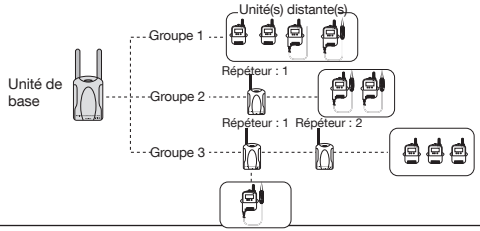
Répéteurs : RTR-500

Si la liaison est affaiblie par des obstacles ou si vous souhaitez étendre la portée de communication, installez un ou plusieurs répéteurs entre la ou les unités distantes et l'unité de base.



Déclaration des unités

Il est nécessaire de déclarer au préalable les unités distantes et les répéteurs (le cas échéant) auprès de l'unité de base. Vous pouvez les déclarer par groupes, par exemple en fonction de leur emplacement ou de leur fonction. Affectez un canal de communication (fréquence) à chaque groupe. Les unités distantes et les répéteurs ne peuvent être déclarés que dans un groupe à la fois.

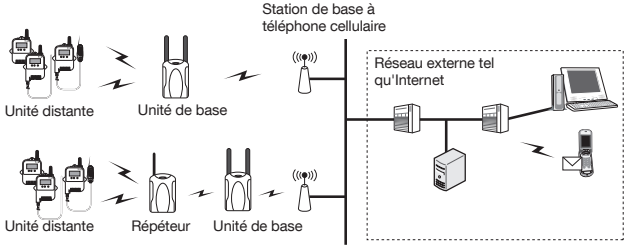


Fonctions du RTR-500GSM

Le RTR-500GSM comporte les deux fonctions de communication intégrées suivantes : communication sans fil avec les unités distantes, et transmission des données par le réseau GSM.

La fonction de transmission de données par GSM permet d'effectuer les actions suivantes avec les données de température et de taux d'humidité obtenues par liaison sans fil avec les unités distantes.

- **Transmission des rapports d'alertes par e-mail, SMS* ou par e-mail + SMS**
- **Transmission périodique des relevés en cours par e-mail ou FTP**
- **Envoi périodique des données enregistrées par e-mail ou FTP**



* SMS signifie Short Message Service.

L'alimentation peut être assurée par des piles alcalines AA ou une source d'alimentation externe (un adaptateur secteur ou un chargeur CC 8-34 V). Si vous insérez des piles alcalines AA dans un appareil branché sur le secteur, les piles assureront une alimentation de secours en cas de coupure de courant.

Procédures de base

Les indications ci-après décrivent les procédures de base pour la préparation, la configuration et l'utilisation du produit.

- Pour plus d'informations sur les options de configuration, reportez-vous au mode d'emploi situé dans le menu déroulant affiché en cliquant sur le nom du programme sous [Tous les programmes] dans le menu [Démarrer].

Préparation

1. Préparez l'unité de base (RTR-500GSM)

- Acheter une carte SIM séparément.

2. Installez le logiciel RTR-500GSM for Windows

3. Installez le pilote USB de l'appareil et en vérifier la fonctionnalité

4. Effectuez le paramétrage initial du RTR-500GSM

- À partir de l'outil de configuration du RTR-500GSM fourni avec le logiciel

5. Préparez les unités distantes

- Pour tous détails, consultez le manuel de présentation fourni avec l'unité distante.

6. Préparez les répéteurs (le cas échéant)

- Pour tous détails, consultez le manuel de l'utilisateur fourni avec le répéteur.

Configuration du RTR-500GSM (à l'aide du logiciel fourni)

1. Configurez les paramètres fonctionnels de l'unité de base

2. Déclarez et configurez les unités distantes et les répéteurs

3. Configurez la transmission des relevés en cours et des rapports d'alerte, ainsi que le téléchargement automatique des données

4. Réalisez des tests de transmission

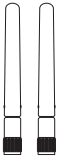
Préparation

Cette section vous guide dans la préparation du RTR-500GSM.

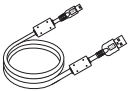
Contenu de l’emballage

Les composants suivants doivent figurer dans l'emballage :

Mobile Base Station
RTR-500GSM × 1



Antenne × 2



Câble de communication USB (US-15C) × 1
Longueur du câble 1,5 m

Pile alcaline AA × 4

Câble d'alimentation externe (BC-0201) × 1
Longueur du câble 2 m

CD-ROM du logiciel × 1

Manuel de présentation (garantie incluse) × 1

Remarque concernant les cartes SIM

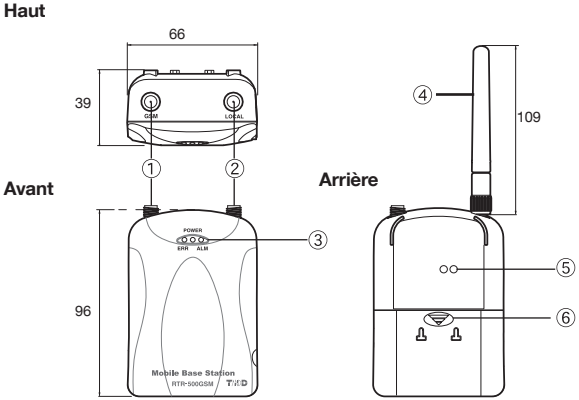
Achetez une carte SIM auprès de votre opérateur de téléphonie mobile.

Le RTR-500GSM est utilisable avec toutes les cartes SIM conformes aux caractéristiques suivantes :

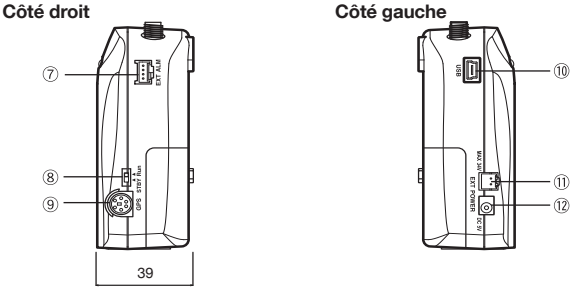
- Compatibilité avec le système GSM 900 ou GSM 1800
- Compatibilité avec le service SMS (Short Message Service) et le standard GPRS (General Packet Radio Service)
- La carte SIM doit être activée

Pour plus d'informations, contactez votre opérateur de téléphonie mobile ou le revendeur de votre carte SIM.

Représentation schématique du RTR-500GSM et nom des pièces



① Connecteur de l'antenne GSM
② Connecteur de l'antenne du réseau sans fil local
③ LED (ERR / POWER / ALM)
④ Antenne
⑤ Zone de communication optique
⑥ Couvercle du logement de la pile



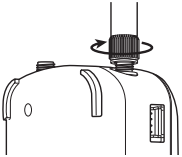
Unité : mm

⑦ Connecteur d'entrée/sortie pour contacteur externe
⑧ Commutateur de fonctionnement (STBY / Run)
⑨ Connecteur GPS (Mini DIN 6 broches femelle)
⑩ Connecteur USB (Mini B)
⑪ Connecteur d'alimentation externe
⑫ Jack pour l'adaptateur secteur (classe de tension EIAJ : 2)

Préparation du RTR-500GSM

1. Connexion des antennes

Raccordez les deux antennes fournies aux connecteurs des antennes. (Les deux antennes sont du même type.)

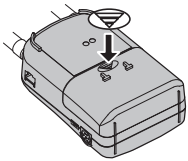


2. Installation de la carte SIM

- **Lorsque vous installez une carte SIM, faites attention à l'électricité statique.**
- **Avant d'installer la carte, déconnectez tous les câbles (adaptateur secteur, câble USB et câble d'alimentation externe) reliés au RTR-500GSM et assurez-vous qu'aucune communication sans fil ne peut être établie.**
- **Faites attention de ne pas toucher ou rayer le circuit intégré de la carte.**
- **Veillez à insérer la carte dans le bon sens.**
- **Ne forcez pas sur le couvercle pour l'ouvrir ou le fermer.**

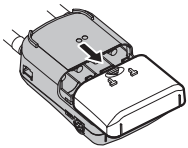
2-1. Retirez le couvercle du compartiment à pile situé à l'arrière de l'appareil.

①



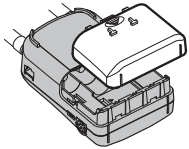
Appuyez sur le taquet d'ouverture marqué d'un triangle...

②



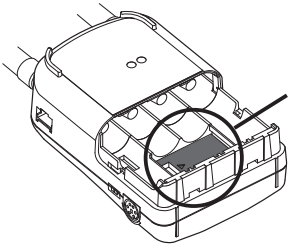
faites coulisser la façade arrière jusqu'en bas de l'appareil...

③



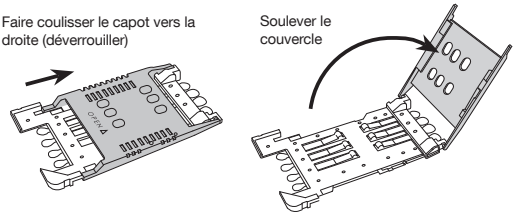
puis soulevez-la.

Replacez le couvercle du compartiment à piles dans sa position initiale.

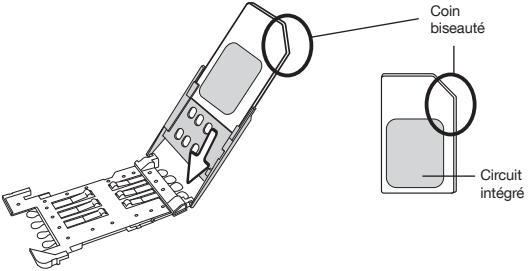


2-2. Faites légèrement coulisser le capot du logement de la carte SIM vers la droite afin de le déverrouiller.

2-3. Soulevez délicatement le couvercle pour l'ouvrir.



2-4. Assurez-vous que le circuit intégré (la partie dorée) est face à vous, puis insérez la carte SIM vers le bas (coin biseauté en haut à droite) dans le couvercle.

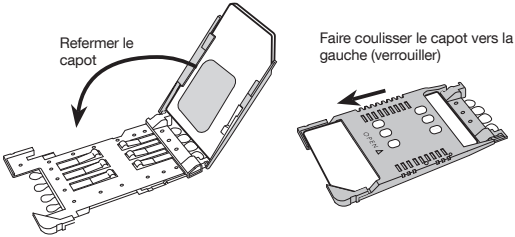


2-5. Refermez le capot délicatement.

- Si le capot ne se rabat pas correctement, vérifiez que la carte est bien insérée et essayez de refermer le capot.

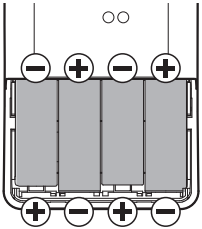
2-6. Faites légèrement coulisser le capot du logement de la carte SIM vers la gauche pour le verrouiller.

- Si le capot n'est pas verrouillé correctement, il peut en résulter un faux contact avec le circuit intégré pouvant entraîner des erreurs de communication.



3. Installation des piles.

Insérez 4 piles alcalines AA en respectant la polarité (signes + et - comme représentés ci-dessous).



- Leaving alkaline batteries in the unit for a long period of time may cause battery leakage and corrosion. When using as a backup source, we recommend that you change the batteries every few years.

4. Vérifiez que le RTR-500GSM est alimenté.

4-1. Faites coulisser le commutateur sur la position <Run> pour le mettre en service.

Interrupteur <Run> : en haut

Interrupteur <STBY> : en bas

Le commutateur de fonctionnement

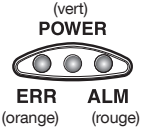
Run

Lorsque le commutateur est en position <Run>, les fonctions : « Téléchargement automatique des données enregistrées », « Surveillance des alertes » et « Envoi automatique des relevés en cours » sont activées sur le RTR-500GSM.

STBY (Standby)

Lorsque le commutateur est en position <STBY>, l'appareil est mis en veille, un mode à basse consommation d'énergie ne permettant pas d'utiliser les fonctions mentionnées ci-dessus.

4-2. Si l'un des trois voyants LED s'allume ou clignote, le RTR-500GSM est sous tension. À ce stade, même si le voyant LED <ERR> s'allume ou clignote, il s'éteindra une fois que tous les paramètres auront été configurés.



4-3. Repositionnez le commutateur sur <STBY>.

Installez le logiciel. (Voir la page 24~ pour plus de détails.)

Installation du logiciel et du pilote USB de l’appareil

Cette section décrit les procédures d'installation et les mises en garde relatives au système d'exploitation Windows.

Avant l'installation du logiciel

Avant de connecter une unité RTR-500GSM à votre ordinateur, vous devez avoir installé le logiciel fourni.

Si vous avez branché le RTR-500GSM à votre ordinateur avant d'installer le logiciel fourni, cliquez sur le bouton [Annuler] dans la fenêtre de l'assistant lorsque celui-ci s'affiche sur l'écran de l'ordinateur.

Faites coulisser le commutateur de fonctionnement du RTR-500GSM sur <STBY>.

Avant l'installation du logiciel

Le système d'exploitation Windows fonctionne-t-il correctement ?

Le démarrage incorrect de Windows peut empêcher l'installation du logiciel ou perturber son exécution.

Vérifiez que votre système d'exploitation est compatible avec RTR-500GSM for Windows.

Microsoft Windows 8 32/64 bits

Microsoft Windows 7 32/64 bits

Microsoft Windows Vista bits (SP1 ou ultérieur)

Microsoft Windows XP 32 bits (SP3 ou ultérieur)

- Voir la page 40 pour en savoir plus sur l'environnement de fonctionnement nécessaire.

Fermez toutes les applications.

Fermez tous les programmes en cours avant d’installer le logiciel. Si certains programmes s'exécutent en permanence (par exemple, un logiciel anti-virus), assurez-vous de les fermer également.

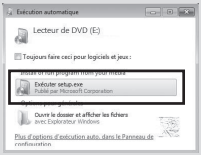
Pour installer RTR-500GSM for Windows, vous devez disposer des droits Administrateur (administrateur de l'ordinateur) pour l'ordinateur sur lequel vous souhaitez effectuer l'installation.

RTR-500GSM for Windows Installation Procedure

1. **Start Windows and login using a User Account with Administrator (Computer Administration) rights.**
2. **Place the CD-ROM into your CD or DVD drive.**
3. **The [Install Program] window will appear.**

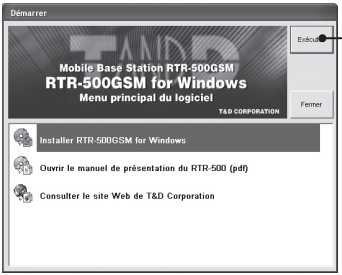
If the [Auto Play] window appears:
Click on [Run start.exe].

If the [Install Program] window does not appear automatically:
Click on the [start.exe] icon in the CD/DVD drive.



* If you are using Windows 8, carry out the rest of the installation process on the “desktop” which can be accessed via a tile on the Start screen.

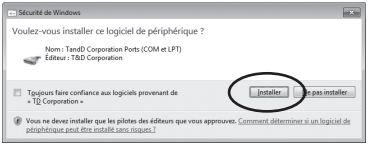
4. **Select “Install RTR-500GSM for Windows” and click the [Exécuter] button to start the installation.**

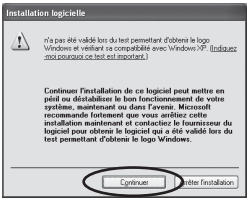


Cliquez sur le bouton [Exécuter]

5. **Follow the directions as they appear to complete the installation.**

If a window appears such as the one below during installation, choose [Installer] or [Continuer].





6. After installation, “RTR-500GSM for Windows” will appear in the Windows Start Screen or Start Menu.

Installing the USB Device Driver

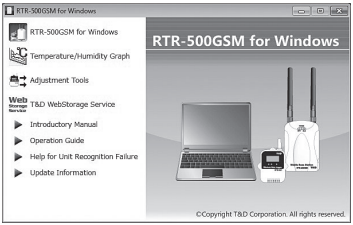
Have you already installed the supplied software?

Before connecting a Unit to a PC with a USB cable make sure to install the supplied software first.
If the Base Unit is not an RTR-500GSM, please follow directions for installing the USB Device Drivers found in the Introductory Manual that came with the Base Unit you are using.

1. **Open the "RTR-500GSM for Windows" from the Start Screen or Start Menu.**

2. **Open the RTR-500GSM Settings Utility.**

Launcher Window



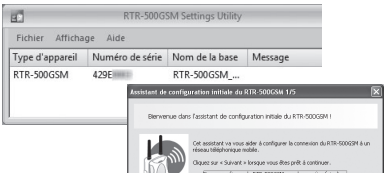
3. **Connect the Unit with the supplied USB cable to your computer. The USB driver installation will start automatically.**

*Do not connect a Unit to your computer until the software has been installed.
*It is not necessary to connect the AC adaptor at this point.

For Windows XP:

The [Found New Hardware Wizard] window will appear. Please see "USB Driver for Windows XP" for details (see page 28).

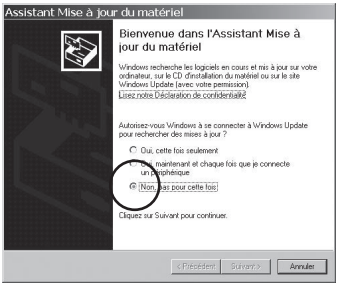
4. **After the USB driver installation is completed, the factory default settings will be displayed automatically in the settings window.**



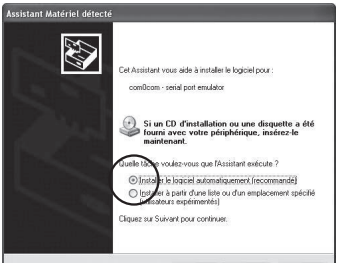
USB Driver for Windows XP

If you are using Windows XP, the “Found New Hardware Wizard” window will automatically open when a USB device is connected. Please follow the directions to install the USB driver.

1. **Cochez « Non, pas cette fois ».**



2. **Cochez « Installer le logiciel automatiquement (recommandé) ».**



3. **Une fois l'installation terminée, cliquez sur le bouton [Terminé].**

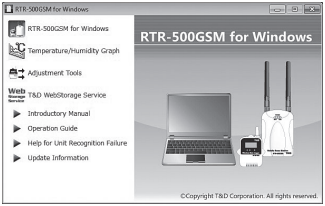
Divers

Launcher Window and Applications

How to Open

Open the “RTR-500GSM for Windows” from the Start Screen or Start Menu.

Launcher Window



Operation Guide:

This provides detailed information related to the software in general, including "Basic Procedures" and "Troubleshooting". For details about how to use each application or description of the menus, open [Help] in the application menu.

Other Items

RTR-500GSM Settings Utility :

This allows the user to make Base Unit settings, Register Remote Units and Repeaters, Check Signal Strength, make settings for the Downloading of Recorded Data, the Monitoring of Current Readings and Warning Monitoring. This application is also used to Start and Stop Recording in Remote Units.

Temperature/Humidity Graph, Multi-Scale Graph :

These graph applications help users view downloaded data from Remote Units in graph and table form, as well as print or convert into text file data.

T&D WebStorage Service :

Click here to open the T&D WebStorage Service website. Current readings and previously recorded data can be accessed via Internet by using T&D WebStorage Service.

Introductory Manual :

This document is available in PDF file format.

Help for Unit Recognition Failure :

Click here for information on how to check and install the USB driver.

Update Information :

Click here for Information about software and firmware updates.

Configuration initiale du RTR-500GSM

Avant de procéder aux paramétrages initiaux, vérifiez les éléments suivants :

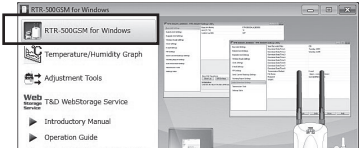
☐ La carte SIM et les piles sont-elles correctement installées ?

☐ L'unité RTR-500GSM est-elle connectée à votre ordinateur via un câble USB ?

☐ Le commutateur de fonctionnement du RTR-500GSM est-il en position <STBY>?

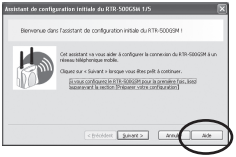
☐ Le voyant LED <Power> (vert) est-il allumé ?

1. Open the RTR-500GSM Settings Utility.



2. La fenêtre [Assistant de configuration initiale du RTR-500GSM] apparaît. Suivez les instructions pas à pas pour effectuer les paramétrages.

- Pour plus de détails sur la définition des paramètres avec l'assistant de configuration, reportez-vous aux explications du mode d'emploi en cliquant sur le bouton [Aide].



Si la fenêtre de l'assistant ne s'ouvre pas automatiquement :

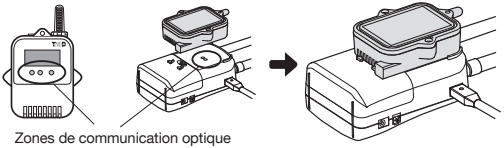
Dans le menu « Affichage » de l'outil de configuration du RTR-500GSM, sélectionnez « Assistant de configuration initiale ».

Unités distantes et répéteurs

La section suivante indique la marche à suivre pour connecter une unité distante ou un répéteur à votre ordinateur.

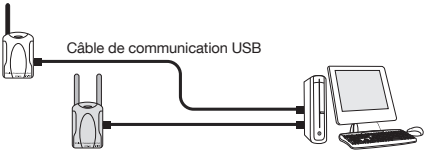
Connexion d'une unité distante (communication optique)

1. **Ouvrez l'application logicielle.**
2. **Lorsqu'un message vous le demande, connectez l'unité de base à l'ordinateur au moyen d'un câble USB.**
3. **Placez le Data Logger (unité distante) face vers le bas sur le RTR-500GSM (unité de base) en veillant à ce que les zones de communication optique soient correctement alignées.**



Connexion d'un répéteur

1. **Ouvrez l'application logicielle.**
2. **Lorsqu'un message vous le demande, connectez le répéteur à l'ordinateur au moyen d'un câble USB.**



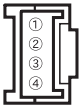
* Il est possible de connecter un répéteur à l'ordinateur en même temps que l'unité de base, voir figure ci-dessus.

Pièces externes

Le connecteur d'entrée/sortie pour contacteur externe

L'illustration ci-dessous représente les bornes d'entrée et de sortie externes, et le tableau indique leur brochage. Veuillez acheter un connecteur et un câble compatibles séparément.

* Le connecteur JST PAP-04V-S est compatible avec ce produit. Pour toute question ou demande de renseignement concernant l'achat de connecteurs, prière de prendre contact directement avec JST Mfg. Co., Ltd. (http://www.jst-mfg.com/).



EXT ALM

	Nº	Nom	Caractéristiques techniques
Entrée contacteur	①	Borne d'entrée	Rappel interne au niveau haut : 3 V 100KΩ Tension d'entrée maximum : 30 V
	②	Terre	
Sortie contacteur	③	Borne de sortie	Sortie drain ouvert - Tension en position OFF : CC inférieur à 30 V - Courant en position ON : moins de 0,1 A - Résistance en position ON : environ 15Ω
	④	Terre	

Entrée contacteur

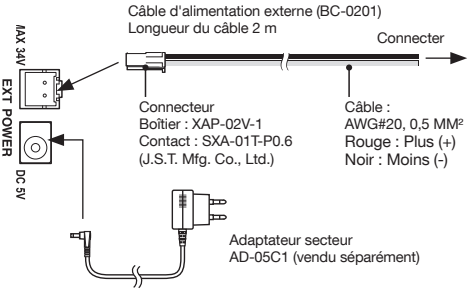
ON correspond à un contact fermé entre les bornes ① et ② . Lorsque l'entrée du contacteur externe est sur ON, un e-mail et/ou un SMS d'avertissement sont envoyés.

Sortie contacteur

ON correspond à un contact fermé entre les bornes ③ et ④ . Lorsqu'un avertissement est émis, la sortie contacteur passe en position ON, ce qui permet d'envoyer un signal d'avertissement en direction d'un appareil externe.

Les sources d'alimentation externes

Pour alimenter l'appareil à partir d'une source externe, il est possible d'utiliser un adaptateur secteur ou de passer par une autre source d'alimentation externe.

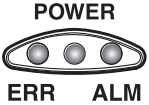


Conditions source d'alimentation :
Tension : CC 8-34 V
Courant : MAX. 2 A

Nous ne vendons pas d'autres sources d'alimentation externe que les adaptateurs secteur que nous proposons en option. Veuillez vous procurer des sources d'alimentation externe compatibles auprès d'un revendeur spécialisé.

Affichage LED

La couleur et l'aspect des voyants dans l'affichage LED changent selon le statut actuel du RTR-500GSM.



Lorsque le commutateur de fonctionnement est en position <Run>

LED	Statut	Motif		
POWER	Clignotement	En mode « Marche » (Run)		
	Clignotement rapide	Communication en cours		Transmission sans fil ou communication GSM en cours
	Éteinte (OFF)	Le RTR-500GSM se trouve hors de la zone de couverture GSM		
ERR	Clignotement	L'unité distante n'est pas déclarée ou se trouve hors de portée		
	Allumée (ON)	Carte SIM non installée ou code PIN incorrect		Le code PIN de la carte SIM installée ne correspond pas à celui qui a été enregistré dans le RTR-500GSM
ALM	Clignotement	Avertissement en cours	Unité(s) distante(s)	Un avertissement de limite max. / min. est survenu Les piles sont faibles Erreur de capteur Erreur de communication sans fil
			Unité de base	L'alimentation externe a été perdue ou déconnectée (uniquement en cas de fonctionnement sur secteur et avec piles). Les piles sont faibles L'entrée contacteur externe est active (ON).

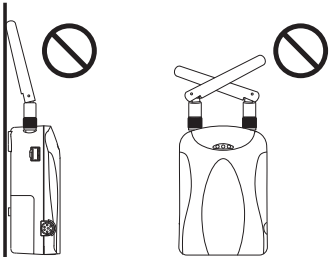
Lorsque le commutateur de fonctionnement est en position <STBY>

POWER	Allumée (ON)	Connecté par USB
POWER	Clignotement	Pendant une communication USB
POWER ERR ALM	Éteinte (OFF)	Aucune connexion USB ou échec de la connexion

Conseils de positionnement du RTR-500GSM

Il est fortement recommandé de placer le RTR-500GSM en hauteur, à un endroit dégagé, de manière à améliorer la portée du signal radio.

Lorsque vous positionnez les appareils, tâchez de placer les antennes à distance des objets ou des murs.



Effectuez un *test de puissance du signal afin de vérifier sa qualité avant d'utiliser le produit, et réglez les antennes en conséquence. Pour plus de détails, reportez-vous à la section Remarques et consignes relatives à l'installation d'appareils de communication sans fil, page 9.

* Les tests de puissance du signal sont destinés à tester la qualité du signal entre les unités de base, les unités distantes et les répéteurs après leur installation et leur paramétrage. Le RTR-500 Settings Utility présent dans le menu « Configuration de la transmission sans fil » permet de réaliser ce test.

Questions fréquentes

Questions/réponses à propos du RTR-500GSM

Q1 : Cet appareil peut-il être utilisé partout dans le monde ?

R : Le RTR-500GSM utilise une technologie de communication sans fil soumise aux règles et réglementations locales en vigueur dans la zone où il est utilisé. Il incombe à l'utilisateur de vérifier que le produit respecte les règles et les réglementations locales en vigueur avant d'en faire usage.

En outre, le produit est utilisable uniquement dans les zones couvertes par les services de téléphonie mobile de type GSM.

Pour plus de détails, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Q2 : Les voyants LED ne s'allument pas et ne clignotent pas, quelles sont les causes d'erreur possibles ?

R : Si aucune des trois LED ne s'allume ou ne clignote, veuillez vérifier les points suivants :

Assurez-vous que le commutateur de fonctionnement est en position « Run ».

Vérifiez que les piles sont installées dans le bon sens.

Essayez d'installer des piles neuves.

Si vous utilisez un adaptateur secteur en option ou si vous avez connecté l'appareil à une source d'alimentation externe, vérifiez l'intégrité de la connexion avec le RTR-500GSM.

Si les vérifications ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème des LED, veuillez contacter le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Q3 : Si j'utilise des piles pour alimenter l'appareil, combien de temps vont-elles durer ?

R : La longévité des piles dépend de l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé et des conditions de communication. Si la surveillance des alertes est déclenchée toutes les 10 minutes, comptez une durée de vie des piles d'une dizaine de jours.

Q4 : Je souhaite utiliser l'unité à l'extérieur. Est-elle étanche, résistante à l'humidité et à la poussière ?

R : Le RTR-500GSM n'est pas étanche et n'est résistant ni à l'humidité ni à la poussière. Si vous souhaitez l'utiliser à l'extérieur ou dans des zones où il peut être en contact avec de l'humidité, de l'eau ou une poussière excessive, il est recommandé de placer le RTR-500GSM dans un boîtier permettant de faire passer des câbles avec des presse-étoupes.

Q5: Est-il possible de changer les piles pendant que l'unité fonctionne ?

R: Si l'appareil est connecté à un adaptateur secteur ou à une autre source d'alimentation externe, vous pouvez changer les piles.

Si l'appareil fonctionne uniquement sur piles, passez d'abord en mode STBY avant de changer les piles.

Questions/réponses à propos des cartes SIM et du GSM

Q1: À combien s'élèvent les coûts de communication ?

R: Les coûts de communication dépendent de l'opérateur de téléphonie mobile que vous utilisez. Si vous contactez votre opérateur pour connaître les coûts de communication, tenez compte des éléments suivants :

Données estimées par type de communication

	e-mail (*1) / FTP	SMS (*2)
Relevés en cours	Environ 3,5 Ko par ensemble de données (1 unité distante)	Sans objet
Rapports d'alerte	Environ 2,0 Ko par rapport (1 unité distante)	Un rapport (1 unité distante)
Téléchargement automatique des données enregistrées	Environ 4,5 Ko / 1 jour de données (1 unité distante avec un intervalle d'enregistrement de 1 minute)	Sans objet

*1) Avec l'en-tête d'e-mail
*2) En fonction du nombre d'avertissements, le rapport peut être divisé en deux rapports ou plus.

Caractéristiques techniques

UNITÉ	
Appareils compatibles	Unités distantes : RTR-501 / 502 / 503 / 505-TC / 505-Pt, RTR-501L / 502L / 503L / 505-TCL / 505-PtL Répéteur : RTR-500
Caractéristiques et fonctions	1. Téléchargement automatique des données enregistrées (e-mail ou FTP), 2. Envoi automatique des relevés en cours (e-mail ou FTP), 3. Surveillance des alertes (SMS, e-mail ou contacts) 4. Contrôle à distance par SMS - Activation et désactivation des fonctions 1, 2, 3 ci-dessus - Demande de téléchargement immédiat des données pour la définition de l'adresse
Types de surveillance d'alerte	Alertes de mesure de l'unité distante, alertes d'erreur de communication sans fil de l'unité distante, alertes de niveau des piles de l'unité distante, alertes d'anomalie du capteur de l'unité distante, avertissements de perte d'alimentation externe de l'unité de base (uniquement lorsque des piles sont installées), avertissements du niveau des piles de l'unité de base / avertissements de l'entrée par contact externe de l'unité de base
Alimentation	Pile alcaline AA × 4 Alimentation externe (DC8 - 34 V) Adaptateur secteur AD-05C1
Consommation	Max. 2 A (sous 5 V lorsque le GSM fonctionne)
Interfaces de communication	USB (avec PC) Communication optique (avec unité distante)
Affichage LED	POWER : Vert, ERR : Orange, ALM : Rouge
Autonomie	10 jours d'utilisation en continu lorsque la surveillance est déclenchée toutes les 10 minutes (sans utiliser le GPS). * La durée de vie des piles dépend de la fréquence des communications, de l'environnement de mesure et de la qualité des piles utilisées.
Dimensions	H 96 mm × L 65 mm × P 39 mm (hors protubérances) Longueur de l'antenne : 109 mm
Poids	Environ 220 g (piles incluses)
Environnement de fonctionnement	Température : entre 10 et 55 °C (-10 et 55 °C lorsque l'appareil est branché sur une source d'alimentation externe) Humidity: 90 %RH or less (no condensation)
Divers	Non étanche, non résistante à l'humidité ni à la poussière. La carte SIM doit remplir les conditions suivantes : 1. Compatibilité avec le système GSM 900 ou GSM 1800. 2. Compatibilité avec le service SMS (Short Message Service) et le standard GPRS (General Packet Radio Service). 3. La carte SIM doit être activée.

Communication sans fil

Puissance RF	5 mW
Caractéristiques radio	ETSI EN 300-220 (869,7 à 870 MHz)
Portée de transmission	Environ 150 m si la transmission est libre de tout obstacle et directe.
Durée de communication	Pour le téléchargement d'une unité distante avec capacité complète de stockage : Environ 2 minutes * La même durée est nécessaire pour chaque répéteur supplémentaire.

Communication par téléphone cellulaire

Réseau	GSM900/GSM1800 GPRS (General Packet Radio Service)
Protocole de transfert des données	
Téléchargement automatique des données enregistrées / envoi automatique des relevés en cours	FTP (mode PASV également pris en charge) SMTP (SMTP-AUTH, POP avant SMTP) * SMTP-AUTH prend en charge LOGIN uniquement
Fonction de surveillance des alertes	SMS / SMTP (SMTP-AUTH, POP avant SMTP) * SMTP-AUTH prend en charge LOGIN uniquement

External Alarm Input/Output Terminal (*1)

Input Terminal	< Contact Input> Internal Pull-up: 3V 100kΩ Maximum Input Voltage: 30V
Output Terminal	< Open Drain Output> Voltage when OFF: DC 30V or less Current when ON: 0.1A or less Resistance when ON: 15Ω

*1: In order to use the external alarm terminal, please prepare a compatible connector: JST PAP-04V-S.

GPS Communication (*2)

GPS Interface	Connector: Mini DIN 6 Pin Female Communication Standard: ANSI / EIA/TIA-232-E Geographic Coordinate System: WGS84 Power Supply: 5V MAX 100mA

*2: In order to use the GPS function (attach geographical positioning info to current readings data), please purchase a compatible GPS receiver: GlobalSat BR-355. For all inquires and questions concerning sales of the product, please directly contact GlobalSat at (http://www.globalsat.com.tw).

Logiciel (RTR-500GSM for Windows)

Environnement de fonctionnement

Systèmes d'exploitation compatibles (*1)	Microsoft Windows 8 32/64bit (*2) Microsoft Windows 7 32/64bit Microsoft Windows Vista 32bit (SP1 or later) Microsoft Windows XP 32bit (SP3 or later)
Display Languages (*3)	anglais, espagnol, français, allemand, italien

*1: For installation, it is necessary to have Administrator (Computer Administrator) rights.

*2: If you are using Windows 8, please note that our software is designed to be used in "Desktop" mode only.

*3: We recommend using an operating system in the same language as the display language. Operation in different languages is not guaranteed.

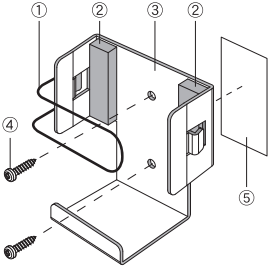
The specifications listed above are subject to change without notice.

Options

Support mural

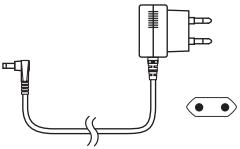
Type : TR-5GK1
① Joint torique (caoutchouc) × 1
② Mousse de polyuréthane
③ Aluminium
④ Vis de serrage × 2
⑤ Ruban adhésif double face × 1

Dimensions (mm) :
L 73 × H 72 × P 43
Trous de vis : 2 - ϕ 4,2



Adaptateur secteur

Type : AD-05C1
Entrée : CA 100-240 V
Sortie : CC 5 V 2 A
Fréquence : 50/60 Hz
Longueur du câble : 1,6 m
Type de connecteur : C



Câble d'alimentation externe

Type : BC-0201
① Câble : (AWG#20, 0,5 mm²)
Rouge plus (+) / Noir moins (-)
Longueur du câble : 2 m
② Connecteur :
Boîtier XAP-02V-1
Contact SXA-01T-P0.6
(J.S.T. Mfg. Co., Ltd.)
Conditions source d'alimentation :
Tension CC 8-34 V
Courant max. 2 A

Récepteur GPS

La compatibilité du câble GPS BR-355 GlobalSat avec notre produit a été testée et approuvée.
T&D ne commercialise pas de produits GlobalSat. Pour toute question ou demande de renseignement concernant l'achat du produit, prière de prendre contact directement avec Globalsat Technology Corporation. (http://www.globalsat.com.tw/)

Product Support

For support, please contact the distributor from which you purchased the product.

A list of distributors can be found at:

http://www.tandd.com/about_tandd/contactus/

Product Information

Product information can be found at:

http://www.tandd.com/product/

Mobile Base Station RTR-500GSM Manuel de présentation

T&D CORPORATION

817-1 Shimadachi, Matsumoto, Nagano, JAPON 390-0852

Fax : +81-263-40-3152 e-mail : support@tandd.com

© Copyright T&D Corporation. Tous droits réservés.

Imprimé sur du papier recyclé.

⚠ Conditions pour les réparations gratuites

La garantie est décrite dans le manuel de l'utilisateur (en anglais) fourni avec le produit. Pour toute demande de réparation, veillez à remplir tous les champs nécessaires et à produire le bon de garantie.

1. En cas de dysfonctionnement de l'appareil malgré une utilisation appropriée et conforme au manuel, toute réparation sera réalisée gratuitement par le revendeur.
2. Si le client demande une réparation gratuite de l'appareil pendant la période de validité de la garantie, il peut soit remettre l'appareil, soit l'envoyer au revendeur accompagné du bon de garantie.
3. Si vous avez déménagé ou ne parvenez pas à contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil, prenez contact avec nous.
4. Aucune réparation gratuite ne sera accordée dans les conditions suivantes, même durant la période de validité de la garantie :
   1. Dommages causés par une utilisation inappropriée, une catastrophe naturelle, un incendie, une pollution ou le branchement à une source d'alimentation autre que celle recommandée.
   2. Réparation, réglage, démontage ou modification de l'appareil par toute personne autre qu'un technicien T&D agréé.
   3. Dégâts causés lors du transport, du déplacement ou de la chute de l'appareil suivant l'achat.
   4. Si vous ne produisez pas le bon de garantie ou ne remplissez pas tous les champs obligatoires du bon de garantie.
5. La garantie ne peut pas être prolongée. Elle donne uniquement droit à une réparation gratuite de l'appareil pendant sa période de validité et dans les conditions spécifiées. C'est pourquoi les droits de l'utilisateur ne se limitent pas à cette garantie. Pour vous informer sur les services de réparation et de maintenance après l'expiration de la période de validité de la garantie, contactez votre revendeur.

T&D Corporation